

Tutore dorso-lombare con busto SAT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio commerciale registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

ASSORTIMENTO/TAGLIE

Codice	REF.2709					
Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Circonferanza bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Altezza posteriore cm	40	40	45	45	50	50
Colore	beige					

MANUTENZIONE

- ⌘ Non candeggiare
- ⌘ Pulizia chimica non consentita
- ⌘ Non stirare
- ⌘ Non asciugare in asciugatrice
- ⌘ Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30° con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Rivolgersi ad un tecnico ortopedico per la sostituzione delle componenti usurate
Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI

- Esiti di fratture dorso-lombari
- Osteomalacia fratturata
- Cedimenti vertebrali dorso-lombari su base osteoporotica
- Cedimenti vertebrali da localizzazioni metastatiche secondarie
- Spondiliti
- Spondilodisciti
- Dorso curvo e ipercifosi dorsale

CONTROINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

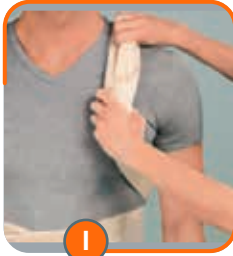
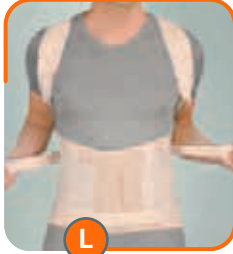
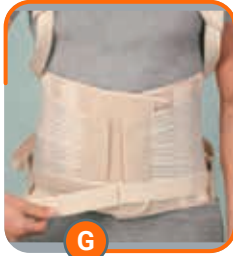
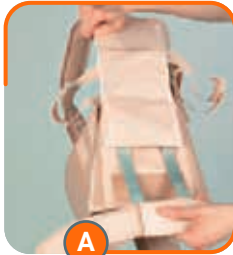
- Struttura del busto in tessuto traspirante semirigido (3% elasthan)
- Telaio posteriore in lega di alluminio (estraibile)
- Sistema di trazione a larghe bande elastiche per una pressione mirata e una ottimale stabilizzazione del tratto lombare
- Spallacci costituiti da tiranti (regolabili) con imbottitura mobile
- Emipresa rigida di bacino con cinghie anaelastiche di fissaggio
- Chiusura anteriore in Velcro®

PRIMA APPLICAZIONE PER IL MEDICO/TECNICO

- 1 Se necessario, aprire la tasca a Velcro® bassa posteriore e sfilare il telaio metallico dal busto in tela (fig. A). Modellare lo stesso secondo esigenza e reinserirlo nel busto.
- 2 Aprire il busto e fissare provvisoriamente i cinturini in Velcro® dei tiranti elastici sulle bande laterali (fig. B). Fissare i terminali degli spallacci nelle apposite zone velcrate della emipresa di bacino (fig. C).
- 3 Indossare il busto infilando le braccia negli spallacci (fig. D).
- 4 Chiudere il busto, inserendo il pollice nell'asola, e fissare bene con la chiusura a Velcro® centrale (fig. E). Assicurarsi che la chiusura anteriore sia ben centrata.
- 5 Iniziare a stringere il busto agganciando i velcri dei tiranti elastici sulla banda velcrabile anteriore (fig. F).
- 6 Infilare successivamente la cinghia dell'emipresa di bacino nell'apposito anello, tenderla e richiuderla su se stessa (fig. G).
- 7 Regolare la lunghezza degli spallacci tramite gli appositi passanti (fig. H) e posizionare le spalline a protezione di spalle e ascelle (fig. I).
- 8 Chiudere i terminali degli spallacci tendendoli verso l'esterno (fig. L) e fissandoli poi a Velcro® sulla chiusura anteriore.

APPLICAZIONI SUCCESSIVE

- 1 Aprire il busto e fissare provvisoriamente i cinturini in Velcro® dei tiranti elastici sulle bande laterali (fig. M). Fissare i terminali degli spallacci nelle apposite zone velcrate della emipresa di bacino (fig. N).
- 2 Indossare il busto infilando le braccia negli spallacci (fig. O).
- 3 Chiudere il busto, inserendo il pollice nell'asola, e fissare bene con la chiusura a Velcro® centrale (fig. P). Assicurarsi che la chiusura anteriore sia ben centrata.
- 4 Iniziare a stringere il busto agganciando i velcri dei tiranti elastici sulla banda velcrabile anteriore (fig. Q).
- 5 Infilare successivamente la cinghia dell'emipresa di bacino nell'apposito anello, tenderla e richiuderla su se stessa (fig. R).
- 6 Chiudere i terminali degli spallacci tendendoli verso l'esterno (fig. S) e fissandoli poi a Velcro® sulla chiusura anteriore.



REF.2709

Dorso-lumbar brace with SAT orthosis



taylor II



**ORTHOSERVICE
RO+TEN**
Take care feel better

- DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.
- EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.
- FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.
- IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.



FGTAYLOR2INT 02.1025

Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

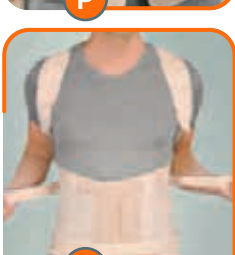
ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

OSUK Ltd
Units 47&50 North East BIC
Wearfield
Sunderland Enterprise Park East
Sunderland SR5 2TA
Tel +44 (0) 191 51 66 220
info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 0362 18 51 200
info@roplusten.com · www.roplusten.com



**ORTHOSERVICE
RO+TEN**
Take care feel better



   BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Rücken-Lenden-Orthese SAT

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das innenliegende Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

ANWENDUNGSHINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.2709					
Größen	XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Rückenhöhe cm	40	40	45	45	50	50
Farbe	beige					

PFLEGE

 Nicht bleichen  Keine chemische Reinigung
 Nicht bügeln  Nicht im Trockner trocknen
 Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

INDIKATIONEN

- Folgebeschwerden von dorsal-lumbalen Frakturen
- Osteomalazie mit Frakturen
- Durch Osteoporose bedingte dorsal-lumbale Wirbelsinterung
- Wirbelsinterung durch sekundäre lokale Metastasen
- Spondylitis
- Spondylodisitis
- Krummer Rücken und dorsale Hyperkyphosis

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Orthese aus atmungsaktivem, halbstarrerem Gewebe (3% Elastan)
- Hinteres Gestell aus Aluminiumlegierung (herausnehmbar)
- Fixierung mit breiten elastischen Bandagen für gezielten Druck und optimale Stabilisierung des Lendenbereichs
- Schultergurte /verstellbar) mit beweglichen Polstern
- Starre, feste Gurte um das Becken
- Vorderer Klettverschluss

ERSTMALIGES ANLEGEN DURCH DEN ARZT/ORTHOPÄDIETECHNIKER

- 1 Bei Bedarf die mit Klettband fixierten Taschen hinten unten öffnen, das Metallgestell aus dem Gewebe des Orthese ziehen (Abb. A), entsprechend formen und wieder einstecken.
- 2 Orthese öffnen und die Klettverschlüsse der elastischen Gurte an den seitlichen Bandagen provisorisch verschliessen (Abb. B). Die Enden der Schulterriemen an den entsprechenden Stellen mit Klettband an der Beckenbandage fixieren (Abb. C).
- 3 Die Arme durch die Schulterriemen stecken (Abb. D).
- 4 Orthese schliessen, indem der Daumen in die entsprechende Öffnung gesteckt wird, gut mit dem mittleren Klettband fixieren (Abb. E). Sicherstellen, dass der vordere Verschluss genau mittig liegt.
- 5 Die Klettverschlüsse an der vorderen elastischen Bandage fixieren und das Orthese spannen (Abb. F).
- 6 Dann den Beckengurt durch den entsprechenden Ring ziehen, spannen und verschliessen (Abb. G).
- 7 Die Länge der Schulterriemen mit den Schnallen justieren (Abb. H) und die Schutzriemen für Schultern und Achseln positionieren (Abb. I).
- 8 Die Enden der Schulterriemen nach aussen ziehen (Abb. L) und mit dem Klettband vorne verschliessen.

ANLEGE FÜR DEN PATIENTEN

- 1 Das Orthese öffnen und die Klettbänder der elastischen Gurte an den seitlichen Bandagen provisorisch befestigen (Abb. M). Die Enden der Schulterriemen an den entsprechenden Stellen mit Klettband an der Beckenbandage fixieren (Abb. N).
- 2 Die Arme durch die Schulterriemen stecken (Abb. O).
- 3 Orthese schliessen, indem der Daumen in die entsprechende Öffnung gesteckt wird, gut mit dem mittleren Klettband fixieren (Abb. P). Sicherstellen, dass der vordere Verschluss genau mittig liegt.
- 4 Die Klettverschlüsse an der vorderen elastischen Bandage fixieren und das Orthese spannen (Abb. Q).
- 5 Dann den Beckengurt durch den entsprechenden Ring ziehen, spannen und verschliessen (Abb. R).
- 6 Die Enden der Schulterriemen nach aussen ziehen (Abb. S) und mit dem Klettband vorne verschliessen.



SINGLE PATIENT
MULTIPLE USE

 PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Dorso-lumbar brace with SAT orthosis

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Code	REF.2709					
Size	XS	S	M	L	XL	XXL
Pelvis circumference cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Height at back cm	40	40	45	45	50	50
Colour	beige					

MAINTENANCE

 Do not bleach  No chemical cleaning
 Do not iron  Do not tumble-dry
 Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap (a sponge is recommended); do not dry in the vicinity of heat sources.
Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Recovery from fractures of the dorso-lumbar spine
- Osteomalacia
- Dorso-lumbar vertebrae compression fractures caused by osteoporosis
- Vertebral compression fractures caused by metastases
- Spondylitis
- Spondylodiscitis
- Roundback and hyperkyphosis

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- A semi-rigid breathable fabric orthosis (3% elastane).
- Aluminium alloy back frame (removable).
- The traction system with wide elasticated straps provides targeted pressure and optimal stabilisation of the lumbar spine.
- The shoulder straps are adjustable and have moveable padding.
- A rigid pelvic band with non-stretch straps.
- Front Velcro® fastening.

PUTTING ON THE APPLIANCE ADAPTING FOR THE DOCTOR/TECHNICIAN

- 1 If necessary, open the lower Velcro® pocket at the back and remove the metal frame from the fabric orthosis (fig. A). Mould the frame to the desired shape and slide it back into the orthosis.
- 2 Undo the orthosis and attach the Velcro® straps of the elastic straps to the side strips for the time being (fig. B). Attach the ends of the shoulder straps to the Velcro® areas provided on the pelvic band (fig. C).
- 3 Slide the arms through the shoulders straps and put on the orthosis (fig. D).
- 4 Close the orthosis by inserting a thumb in the loop and securely fastening the central Velcro® fastener (fig. E). Check that the front fastening is properly centred.
- 5 Start to tighten the orthosis by fastening the Velcro® on the elastic straps to the Velcro® strip at the front (fig. F).
- 6 Next pass the belt of the pelvic band through the ring provided, pull it tight and fasten it back on itself (fig. G).
- 7 Adjust the length of shoulder straps using the loops provided (fig. H). Position the shoulder straps so they protect the shoulders and armpits (fig. I).
- 8 Fasten the ends of the shoulder straps by pulling them outwards (fig. L) and then fastening them with Velcro® to the front.

PUTTING ON THE APPLIANCE FOR THE PATIENT

- 1 Undo the orthosis and attach the Velcro® straps of the elastic straps to the side strips for the time being (fig. M). Attach the ends of the shoulder straps to the Velcro® areas provided on the pelvic band (fig. N).
- 2 Slide the arms through the shoulders straps and put on the orthosis (fig. O).
- 3 Close the orthosis by inserting a thumb in the loop and securely fastening the central Velcro® fastener (fig. P). Check that the front fastening is properly centred.
- 4 Start to tighten the orthosis by fastening the Velcro® on the elastic straps to the Velcro® strip at the front (fig. Q).
- 5 Next pass the belt of the pelvic band through the ring provided, pull it tight and fasten it back on itself (fig. R).
- 6 Fasten the ends of the shoulder straps by pulling them outwards (fig. S) and then fastening them with Velcro® to the front.

 LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVE

Orthèse dorso-lombaire avec SAT

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque déposée de l'entreprise Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.2709					
Mesure	XS	S	M	L	XL	XXL
Tour de bassin cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Hauteur partie postérieure cm	40	40	45	45	50	50
Couleur	beige					

ENTRETIEN

 Ne pas blanchir  Pas de nettoyage chimique
 Ne pas repasser  Ne pas sécher en séchoir
 Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre.
Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Résultats de fractures dorso-lombaires
- Fractures dues à des problèmes d'ostéomalacie
- Tassements vertébraux dorso-lombaires sur base ostéoporotique
- Tassements vertébraux provenant de localisations métastatiques secondaires
- Spondylites
- Spondylodiscites
- Dos courbé et hypercyphose dorsale

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure du orthèse en tissu respirant semi-rigide (3% élasthanne)
- Cadre postérieur en alliage d'aluminium (extractible)
- Système de traction à larges bandes élastiques, pour une pression ciblée et une stabilisation optimale des lombaires
- Bandoulières constituées de tendeurs (réglables) avec doublure mobile
- Prise rigide au niveau du bassin avec sangles anélastiques de fixation
- Fermeture antérieure en Velcro®

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

ENFILAGE ADAPTATION POUR LE MÉDECIN / L'ORTHOPÉDISTE - ORTHÉSISTE

- 1 Si nécessaire, ouvrir la poche postérieure Velcro® du bas et retirer le cadre métallique du orthèse en toile (fig. A). Modeller le cadre selon les exigences et le réinsérer dans le orthèse.
- 2 Ouvrir le orthèse et fixer provisoirement les bandes Velcro® des tendeurs élastiques sur les bandes latérales (fig. B). Fixer les extrémités des bandoulières dans les zones Velcro® de la prise du bassin (fig. C).
- 3 Enfiler le orthèse en passant les bras dans les bandoulières (fig. D).
- 4 Fermer le orthèse en insérant le pouce dans la boucle et fixer correctement avec la fermeture Velcro® centrale (fig. E). S'assurer que la fermeture antérieure est bien centrée.
- 5 Serrer le orthèse en accrochant les bandes Velcro® des tendeurs élastiques sur la bande Velcro® antérieure (fig. F).
- 6 Enfiler ensuite la sangle de la prise du bassin dans l'anneau prévu à cet effet, la tendre et la refermer sur elle-même (fig. G).
- 7 Régler la longueur des bandoulières grâce aux passants prévus à cet effet (fig. H) et positionner les épaulettes afin de protéger les épaules et les aisselles (fig. I).
- 8 Fermer les extrémités des bandoulières en les tendant vers l'extérieur (fig. L) puis en les fixant avec le Velcro® sur la fermeture antérieure.

ENFILAGE POUR LE PATIENT

- 1 Ouvrir le orthèse et fixer provisoirement les bandes Velcro® des tendeurs élastiques sur les bandes latérales (fig. M). Fixer les extrémités des bandoulières dans les zones Velcro® de la prise du bassin (fig. N).
- 2 Enfiler le orthèse en passant les bras dans les bandoulières (fig. O).
- 3 Fermer le orthèse en insérant le pouce dans la boucle et fixer correctement avec la fermeture Velcro® centrale (fig. P). S'assurer que la fermeture antérieure est bien centrée.
- 4 Serrer le orthèse en accrochant les bandes Velcro® des tendeurs élastiques sur la bande Velcro® antérieure (fig. Q).
- 5 Enfiler ensuite la sangle de la prise du bassin dans l'anneau prévu à cet effet, la tendre et la refermer sur elle-même (fig. R).
- 6 Fermer les extrémités des bandoulières en les tendant vers l'extérieur (fig. S) puis en les fixant avec le Velcro® sur la fermeture antérieure.